

Prior to use, carefully read the instructions for use

**EN**

# KOOLINER™

### HARD CHAIRSIDE DENTURE RELINE

Prior to use, carefully read the instructions. For use only by a dental professional in the recommended indications.

#### CONTRAINDICATIONS:

Patients who have shown sensitivity to methacrylates. In case of allergy refer to a physician.

#### RECOMMENDED INDICATIONS:

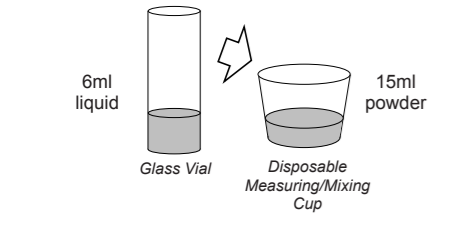
A temporary lining for acrylic dentures. For use in chairside procedures.

#### DIRECTIONS FOR USE:

1.Preparation of the denture: Relieve and roughen the area of the denture to be relined. Clean and dry the denture thoroughly. Coat labial and buccal surfaces of the denture with COE LUBRICANT. Do not apply coating within 3mm (1/8 inch) of the peripheral border. If the denture has plastic teeth also protect them with COE LUBRICANT.

2.Preparation of KOOLINER: Recommended powder/liquid ratio is 15ml powder to 6ml liquid. Pour liquid into the mixing cup and then add the powder slowly. Stir thoroughly for no more than 30 seconds and avoid the introduction of air bubbles.

#### ADD POWDER TO LIQUID AND STIR FOR 30 SECONDS



3. Application. After approximately 1-2 minutes spread the mixture of KOOLINER over the area to be relined. Seat the denture in the manner of taking an impression and instruct the patient to close lightly into occlusion. After 3 minutes instruct the patient to move lips and cheeks so that a muscle trimmed periphery is obtained. Remove the denture and rinse under cold water. Trim away excess material. Re-seat the denture and instruct the patient to close FIRMLY into occlusion, and to hold this position for 5 minutes. Remove the denture and rinse again in cold water.

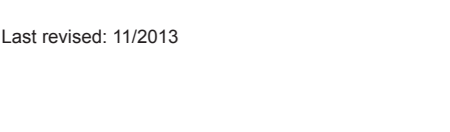
4. Finishing. Peak curing temperature: Approximately 43°C/110°F at 7 minutes when tested according to ADA/ANSI specification number 17. In thicker applications, peak temperature may exceed that stated above, possibly producing a hazardous condition in the mouth during curing. When curing is complete (10 minutes), trim away excess. For smoothing the edges use a hot spatula.

#### STORAGE CONDITIONS:

Keep dry. Excessive heat and freezing temperatures may impact product performance. For optimal performance store in a cool, dark place (2°C to 37°C / 36°F to 98°F). (Shelf life: 3 years from date of manufacture).

#### PACKAGES:

345001 KOOLINER Professional Package
345002 KOOLINER Powder 3oz (80g)
345091 KOOLINER Liquid (55mL)



MANUFACTURED BY
GC AMERICA, INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803, U.S.A.

DISTRIBUTED BY:
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-Ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU: GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium
TEL: +32 16 74 10 00

3731113

Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба.

**BG**

# KOOLINER™

### ТВЪРД КЛИНИЧЕН МАТЕРИАЛ ЗА РЕБАЗИРАНЕ НА ПРОТЕЗИ

Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите. За употреба само от дентални специалисти за препоръчаните индикации.

#### КОНТРАИНДИКАЦИИ:

Пациенти, които показват чувствителност към метакрилати. В случай на алергия, потърсете лекарска помощ.

#### ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ИНДИКАЦИИ:

Временно ребазиране на пластмасови протези. За употреба при клинични процедури.

#### НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА:

1. Подготовка на протезата: Освободете и награвате подлежащата на ребазиране протезна област. Старателно почистете и подсушете протезата. Покрийте лабиалните и буквалните повърхности на протезата с COE LUBRICANT. Не нанасяйте покритие на 3mm (1/8 inch) от периферната граница. Ако протезата има пластмасови зъби, защитете ги с COE LUBRICANT.

2. Подготовка на KOOLINER: Препоръчително съотношение прах/течност е 15ml прах към 6ml течност. Налейте течност в смесителната чашка и след това добавете бавно прах. Разбъркайте старателно за не повече от 30 секунди, като предотвратите включването на въздушни мехури.

#### ДОБАВЕТЕ ПРАХ КЪМ ТЕЧНОСТТА И РАЗБЪРКАЙТЕ ЗА 30 СЕКУНДИ



3. Нанасяне: След около 1-2 минути разстелете сместа на KOOLINER върху полето, подлежащо на ребазиране. Поставете протезата както при вземане на отпечатък и инструктирайте пациента да затвори леко в оклузия. След 3 минути инструктирайте пациента да раздвижи устни и бузи, така че да се оформи периферията под действието на мускулите. Извадете протезата и изплакнете със студена вода. Изрежете излишния материал. Поставете отново протезата и инструктирайте пациента да затвори ПЛЪТНО в оклузия и да задържи тази позиция за 5 минути. Извадете протезата и изплакнете отново със студена вода.

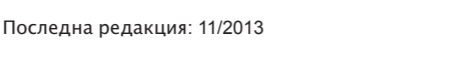
4. Финиране. Температурен връх при полимеризация: Около 43°C/110°F за 7 минути при тестване по ADA/ANSI спецификация номер 17. При по-дебели слоеве, температурният връх може да надвиши стойностите, споменати по-горе, с което да се създадат опасни условия в устата по време на полимеризация. Когато полимеризацията е завършила (10 минути), отрежете излишците. За да загладите ръбовете използвайте гореща шпатула.

#### СЪХРАНЯВАНЕ НА ТВЪРДИЯ КЛИНИЧЕН МАТЕРИАЛ ЗА РЕБАЗИРАНЕ НА ПРОТЕЗИ:

Пазете на сухо. Прекомерна топлина и минусови температури може да повлият върху характеристиките на продукта. За оптимални резултати съхранявайте на хладно и тъмно място (2°C до 37°C / 36°F до 98°F). (Срок за съхранение: 3 години от датата на производство).

#### ОПАКОВКИ:

345001 KOOLINER Професионална опаковка
345002 KOOLINER Прах 3oz (80g)
345091 KOOLINER Течност (55mL)



Последна редакция: 11/2013

# KOOLINER™

### TVRDÝ MATERIÁL K AMBULANTNÍMU PODKLÁDÁNÍ ZUBNÍCH NÁHRAD

Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití. Určeno výhradně k použití v dentální praxi v doporučených indikacích.

#### KONTRAINDIKACE:

Pacienti s přecitlivělostí na metakryláty. V případě alergické reakce se obraťte na lékaře.

#### DOPORUČENÉ INDIKACE:

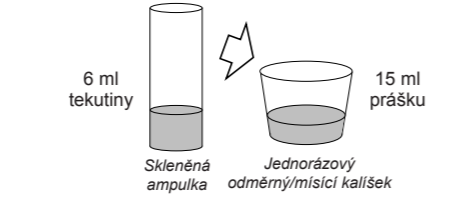
Dočasná podložka pod akrylové zubní náhrady. K použití u ambulantičních zákroků.

#### NÁVOD K POUŽITÍ:

1. Přípravec náhrady: Vyjměte náhradu a zdrsněte část určenou k podložení. Náhradu důkladně vyčistěte a osušte. Na labiální a bukální povrchy náhrady naneste COE LUBRICANT. Materiál aplikujte ve vzdálenosti 3mm od bočních okrajů. Pokud jsou zuby na náhradě z plastu, naneste COE LUBRICANT také na ně.

2. Přípravec KOOLINER: Doporučený poměr prášek/tekutina je 15 ml práška na 6 ml tekutiny. Tekutinu nalijte do mísičního kalíšku a poté pomalu přidávejte prášek. Nemíchejte déle než 30 vteřin a vyvarujte se vznikání vzduchových bublin.

#### PŘIDĚJTE K TEKUTINĚ PRAŠEK A MÍCHEJTE 30 VTEŘIN



3. Aplikace: Přibližně po 1-2 minutách rozetřete směs KOOLINER na oblast určenou k podložení. Zubní náhradu usaďte jako při snímání otisku a instruujezte pacienta, aby jemně skousnul do okluze. Po 3 minutách pacienta požádejte, aby pohyby rtů a tváří upravil boční okraje. Vyjměte náhradu a opláchněte ji pod studenou vodou. Ořežte přebytečný materiál. Náhradu znovu usaďte v ústech a požádejte pacienta, aby PEVNĚ skousnul do okluze a vydržel 5 minut. Poté náhradu vyjměte a opět opláchněte ve studené vodě.

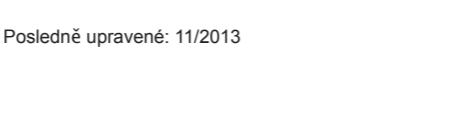
4. Dokončení. Nejvyšší vytvzovací teplota: Přibližně 43°C/110°F po dobu 7 minut při zkoušce dle ADA/ANSI specifikační číslo 17. Při nanesení silnější vrstvy může nejvyšší teplota přesáhnout uvedenou, a tak vytvořit v ústech nebezpečné podmínky během vytvzování. Po dokončení vytvzování (10 minut) ořežte přebyteky. Hrany vyhladte horkou špachtlí.

#### PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ:

Skládajte v suchu. Nadměrné vysoké teplo a teploty pod bodem mrazu mohou nepříznivě ovlivnit vlastnosti produktu. Pro zachování optimálních vlastností skladujte na chladném a tmavém místě (při teplotě od 2°C / 36F do 37°C / 98F). (Trvanlivost: 3 roky od data výroby).

#### BALENÍ:

345001 KOOLINER Profesionální balení
345002 KOOLINER Prášek 3oz (80 g)
345091 KOOLINER Tekutina (55mL)



Postledně upravené: 11/2013

# KOOLINER™

### TVRDI MATERIЈAL ZA DIREKTNO PODLAGANJE PROTEZA

Prije uporabe pažljivo pročitati upute. Samo za stručnu dentalnu uporabu u preporučenim indikacijama.

#### KONTRAINDIKACIJE:

Pacijenti osjetljivi na metakrilate. U slučaju alergije obratiti se liječniku.

#### PREPORUČENE INDIKACIJE:

Privremeno podlaganje akrilatnih proteza. Za direktne postupke.

#### UPUTE ZA UPORABU:

1. Priprema proteze: Obrezati i ohrapaviti područje proteze za podlaganje. Protezu temeljito očistiti i osušiti. Labijalne i bukalne površine proteze premazati sredstvom COE LUBRICANT. Premaz ne nanositi unutar 3 mm od rubne granice. Ako proteza ima akrilatne zube, treba ih također zaštititi sredstvom COE LUBRICANT.

2. Priprema KOOLINERA: Preporučeni omjer praška i tekućine iznosi 15 ml praška na 6 ml tekućine. Tekućinu izliti u posudu za miješanje i zatim polagano dodati prašak. Temeljito miješati ne duže od 30 sekundi i izbjegavati mjehuriće zraka.

#### DODATI PRAŠAK U TEKUĆINU I MIJEŠATI 30 SEKUNDI



3. Nanošenje: Nakon otprilike 1-2 minuta mješavinu KOOLINERA raspodijeliti preko područja za podlaganje. Protezu postaviti kao da se uzima otisak i zamoliti pacijenta da blago zatvori usta u okluziju. Nakon 3 minute zamoliti ga da pomakne usne i obrabe kako bi se postigli mišićima oblikovani rubovi. Izvaditi protezu i isprati je pod hladnom vodom. Odstraniti višak materijala. Ponovno postaviti protezu i zamoliti pacijenta da ČVRSTO zatvori usta u okluziju i zadrži takav položaj 5 minuta. Izvaditi protezu i ponovno je isprati u hladnoj vodi.

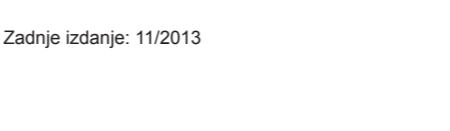
4. Završna obrada. Maksimalna temperatura stvrdnjavanja: Oko 43°C tijekom 7 minuta ispitano sukladno ADA/ANSI broj specifikacije 17. Kod debljih nanosa, maksimalna temperatura može prekoračiti gore navedenu, s mogućim uzrokovanjem opasnosti u ustima tijekom stvrdnjavanja. Nakon završetka stvrdnjavanja (10 minuta), odstraniti višak. Za glatke rubove koristiti vruću špatulu.

#### UVJETI ČUVANJA:

Čuvati na suhom mjestu. Prekomjerno visoke ili niske temperature mogu utjecati na svojstva proizvoda. Za optimalna svojstva čuvati na hladnom, mračnom mjestu (2°C do 37°C / 36°F do 98°F). (Rok valjanosti: 3 godine od datuma proizvodnje).

#### PAKIRANJE:

345001 KOOLINER Profesionalno pakiranje
345002 KOOLINER Prašak 80 g
345091 KOOLINER Tekućina 55mL



Zadnje izdanje: 11/2013

# KOOLINER™

### KEMÉNY, SZÉKBEN HASZNÁLHATÓ FOGSOR ALÁBÉLELŐ

Felhasználását csak szakképzett fogászati személyzetnek javasoljuk a megadott felhasználási területen.

#### ELLENJAVALLATOK:

Metakrilátra érzékeny páciensek. Amennyiben allergiás reakció tapasztal, páciense forduljon szakorvoshoz.

#### AJÁNLOTT ALKALMAZÁSI TERÜLET:

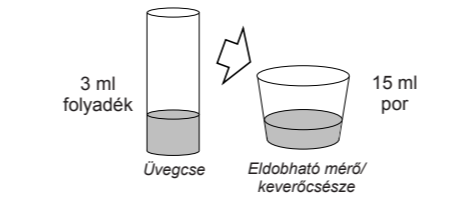
Ideiglenes alábélelés akril fogsorokhoz. Székben elvégezhető eljárásokhoz.

#### HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ:

1. A fogsor előkészítése: Emelje ki és érdesítse meg a fogsor alábélelendő felszínét. Tisztítsa meg, majd alaposan szárítsa le a fogsort. Vonia be a fogsor labiális és bukkális felszínait COE LUBRICANT anyaggal. A fogsor szélétől számított 3 mm-en belül ne applikálja a lakkot. Ha a fogsor műanyag fogakból készült, azokat is védje COE LUBRICANT anyaggal.

2. A KOOLINER anyag előkészítése: Az előírt por/folyadék arány 15 ml por 6 ml folyadékhoz. Öntsse a folyadékot egy keverőcsészébe, majd adagolja hozzá a port lassan. Keverje el alaposan maximum 30 másodpercig, kerülje el a légbuborékok kialakulását.

#### ADJA A PORT A FOLYADÉKHOZ ÉS KEVERJE 30 MÁSDPERIG



3. Applikálás: Megközelítőlég 1-2 perc elteltével oszlassa el a KOOLINER keveréket az alábélelni kívánt területen. Helyezze be a fogsort, mintha lenyomatot venne, és kérje meg páciensét, hogy könnyedén zárja fogaít okklúzióba. 3 perc után kérje meg páciensét, hogy mozgassa ajkait és arcát, ezzel a periferiás izomzomogások is lemintázhatók. Távolítsa el a fogsort és öblítse le hideg vízzel. Távolítsa el a felesleges anyagot. Helyezze vissza a fogsort és kérje meg a páciént, hogy fogaít zárja erősen okklúzióba és tartsa 5 percig. Távolítsa el a fogsort, majd újra öblítse le hideg vízzel.

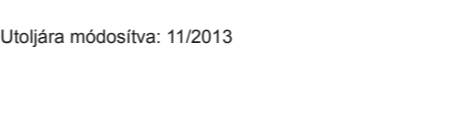
4. Finírozás: Maximális keményedési hőmérséklet: megközelítőleg 43°C/110°F 7 perc alatt, ADA/ANSI alapján tesztelve, specifikációs szám 17. Vastagabb rétegben történő applikálás esetén a maximális hőmérséklet magasabb lehet a fent leírtaknál, keményedés közben esetleg veszélyes körülményeket teremthet a szájban. Teljes keményedés után (10 perc) távolítsa el a felesleges anyagot. Az élek finomításához használjon forró spatulát.

#### TÁROLÁSI KÖRÜLMÉNYEK:

Tartsa szárazon. Magas hőhatás vagy fagypont közeli lehűlés befolyásolhatja a termék teljesítményét. Optimális teljesítmény érdekében ajánlott hűvös, sötét helyen tárolni (2°C és 37°C között). (Eltarthatóság: gyártástól számított 3 év).

#### KISZERELÉSEK:

345001 KOOLINER Professzionális csomag
345002 KOOLINER Por 3oz (80 g)
345091 KOOLINER Folyadék (55mL)



Utoljára módosítva: 11/2013

# KOOLINER™

### TWARDY MATERIAŁ DO PODŚCIELANIA PROTEZ BEZPOŚREDNIO W USTACH

Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję stosowania.

Wyłącznie do stosowania przez lekarza dentystę według zalecanych wskazań.

#### PRZECIWWSKAZANIA:

Nie stosować u pacjentów z rozpoznaną wrażliwością na metakrylan. W przypadku wystąpienia alergii skonsultować się z lekarzem.

#### WSKAZANIA:

Tymczasowe podścielanie protez akrylowych. Do stosowania bezpośrednio w ustach.

#### INSTRUKCJA STOSOWANIA:

1. Przygotowanie protezy: Zeszlifować/zmatowić powierzchnie protezy przeznaczone do podścielania. Wyczyścić i dokładnie wysuszyć protezę. Powierzchnie wargowe i policzkowe protezy pokryć przy użyciu COE LUBRICANT pozostawiając 3mm obrzeże bez pokrycia. Zęby z tworzywa sztucznego również zabezpieczyć preparatem COE LUBRICANT.

2. Przygotowanie KOOLINER: Zalecany stosunek proszku do płynu wynosi 15ml proszku na 6ml płynu. Wlać płyn do pojemnika do mieszania a potem powoli dodawać proszek. Wymieszać dokładnie w czasie nie dłuższym niż 30 sekund nie wprowadzając pęcherzyków powietrza.

#### DODAC PROSZEK DO PŁYNU I MIESZAC PRZEZ 30 SEKUND



3. Stosowanie: Po około 1-2 minut rozprowadzić zmieszany materiał KOOLINER na obszarze przewidzianym do podścielania. Osadzić protezę w ustach tak jak przy pobieraniu wycisku i poinstruować pacjenta, aby lekko nagryzł w zwarciu. Po 3 minutach zlecić pacjentowi poruszenie wargami oraz zuchwą i szczęką w celu wykonania ruchów czynnościowych. Zdjąć protezę i przepłukać pod zimną wodą. Usunąć nadmiar materiału. Ponownie założyć protezę i zlecić pacjentowi, aby mocno nagryzł w zwarciu i utrzymał w tej pozycji przez 5 minut. Zdjąć protezę i przepłukać ponownie w zimnej wodzie.

4. Opracowanie końcowe: Maksimalna temperatura utwardzania: około 43°C przy 7 minutach według testów ADA/ANSI numer aplikacji 17. W przypadku grubszych aplikacji, podana powyżej temperatura może zostać przekroczona, co podczas utwardzania w jamie ustnej może spowodować podrażnienie śluzówki. Po zakończeniu utwardzania (10 minut), usunąć pozostałości materiału. Do wygładzania krawędzi używać gorącej szpatulki.

#### WARUNKI PRZECHOWYWANIA:

Chronić przed wilgocią. Nadmierne wysokie i ujemne temperatury mogą wpływać na wydajność produktu. Aby uzyskać optymalny rezultat, materiał należy przechowywać w chłodnym, ciemnym miejscu

(w temperaturze od 2°C do 37°C / 36°F do 98°F). (Okres przydatności do użycia: 3 lata od daty produkcji).

#### OPAKOWANIA:

345001 KOOLINER Zestaw Profesjonalny
345002 KOOLINER Proszek (80g)
345091 KOOLINER Płyn (55mL)



Ostatnia aktualizacja: 11/2013

# KOOLINER™

### MATERIAL DUR DE CĂPTUȘIRE ÎN CABINET

Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile de folosire. A se utiliza doar de către medicii stomatologi conform indicațiilor recomandate.

#### CONTRAINDICAȚII:

Pacienții care manifestă sensibilitate la metacrilat. În cazul apariției unei alergii adresați-vă unui medic.

#### INDICAȚII RECOMANDATE:

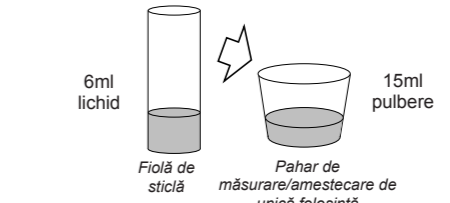
Căptușire provizorie a protezelor acrilice. A se utiliza în cadrul procedurilor de cabinet.

#### INSTRUCIUNI DE FOLOSIRE:

1. Prepararea protezei: Creați asperități pe zona protezei ce va fi căptușită. Curățați și uscați proteza foarte bine. Căptușiți suprafețele labiale și bucale ale protezei cu COE LUBRICANT. Nu aplicați materialul de căptușire pe o rază de 3mm (1/8 inch) a marginii periferice. În cazul în care proteza are dinți din plastic protejați-i deasemenea cu COE LUBRICANT.

2. Prepararea KOOLINER: Raportul pulbere/lichid recomandat este de 15ml pulbere la 6ml lichid. Turnați lichidul în paharul de amestec și apoi adăugați treptat pulberea. Amestecați bine timp de maxim 30 secunde și evitați incorporarea bulelor de aer.

#### ADĂUGAȚI PULBEREA PESTE LICHID ȘI AMESTECAȚI TIMP DE 30 SECUNDE



3. Aplicarea: După aproximativ 1-2 minute aplicați amestecul de KOOLINER pe zona ce va fi căptușită. Introduceți proteza în cavitatea orală ca și cum ați lua o amprentă și rugați pacientul să închidă ușor în ocluzie. După 3 minute rugați pacientul să miște buzele și obrajii astfel încât să obțineți o echilibrare musculară. Îndepărtați proteza și clătiți sub jet de apă rece. Îndepărtați excesul de material. Reintroduceți proteza în cavitatea orală și rugați pacientul să închidă FERM în ocluzie și să mențină poziția timp de 5 minute. Îndepărtați proteza și clățiți din nou sub jet de apă rece.

4. Finisarea. Temperatura maximă de polimerizare: Aproximativ 43°C/110°F după 7 minute la testarea conform specificației ADA/ANSI numărul 17. În cazul unui strat mai gros, temperatura maximă poate depăși valorile menționate mai sus, și poate provoca o situație periculoasă în cavitatea orală în timpul polimerizării. După finalizarea polimerizării (10 minute), îndepărtați excesul. Pentru uniformizarea marginilor folosiți o spatulă caldă.

#### CONDIȚII DE DEPOZITARE:

Depozitați într-un spațiu uscat.Temperaturile extreme de ridicate sau scăzute pot avea un impact negativ asupra performanței produsului. Pentru un randament optim depozitați într-un spațiu întunecat și răcoros (2°C până la 37°C / 36°F până la 98°F). (Valabilitate pe raft: 3 ani de la data fabricării).

#### AMBALARE:

345001 KOOLINER Pachet Profesional
345002 KOOLINER Pulbere 3oz (80g)
345091 KOOLINER Lichid (55mL)



Revizuit ultima dată: 11/2013

# KOOLINER™

#### КУЛАЙНЕР ТВЕРДЫЙ МАТЕРИАЛ ДЛЯ ПЕРЕБАЗИРОВКИ СЪЕМНЫХ ПРОТЕЗОВ В УСЛОВИЯХ КЛИНИКИ

Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию. Материал предназначен только для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.

#### ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ:

Материал противопоказан к применению у пациентов, проявляющих аллергические реакции на метакрилат. Если наблюдаются такие реакции, прекратите использование материала и обратитесь к врачу соответствующей специализации.

#### ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ:

Использование в качестве временной подкладки под акриловые протезы. Предназначен для использования непосредственно врачом-стоматологом за один прием.

#### ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:

1. Подготовка протеза. Зачистите и загрубите области протеза, подлежащие перебазировке. Тщательно очистите и просушите протез

Пред použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie.  SK

# KOOLINER™

**TVRDÝ ORDINAČNÝ REBAZOVACÍ MATERIÁL**

Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie. Určené výhradne na použitie u dentálnej praxi v odporúčaných indikáciách.

**KONTRAINDIKÁCIE:**

Pacienti, ktorí sú citlivý na metakryláty. V prípade alergickej reakcie sa obráťte na lekára.

**ODPORÚČANÉ INDIKÁCIE:**

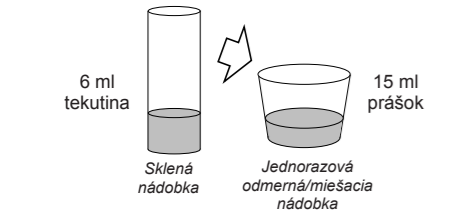
Dočasná podložka pod akrylové zubné náhrady. Na použitie u ordinačných zákrokov.

**NÁVOD NA POUŽITIE:**

1. Príprava náhrady: Odľahčíte a zdrsňte časť náhrady určenú na rebazovanie. Náhradu dôkladne vyčistíte a osušte. Na labiálne a bukálnе povrchy náhrady naneste COE LUBRICANT. Materiál aplikujte vo vzdialenosti od 3mm od bočných okrajov. Ak sú zuby na náhrade zo živice, naneste COE LUBRICANT na ne tiež.

2. Príprava KOOLINER: Odporúčaný pomer prášok/tekutina je 15 ml prášku na 6 ml tekutiny. Tekutinu nalejte do miešacej nádoby a potom pomaly pridávajte prášok. Nemiešajte dlhšie ako 30 sekúnd a vyvarujte sa vnikaniu vzduchových bublín.

PRIDAJTE K TEKUTINE PRÁŠOK A MIEŠAJTE 30 SEKÚND



3. Aplikácia: Približne po 1-2 minútach zrotzrite zmes KOOLINER na oblasť určenú na rebazovanie. Zubnú náhradu usadte ako pri snímaní odtlačku a požiadajte pacienta, aby jemne zahrýzol do oklúzie. Po 3 minútach pacienta požiadajte, aby pohybní pier a líc upravil bočné okraje. Vyberte náhradu a opláchnite ju pod studenou vodou. Orežte nadbytočný materiál. Náhradu opäť usadte v ústach a požiadajte pacienta, aby PEVNE zahrýzol do oklúzie a vydržal 5 minút. Potom náhradu vyberte a opäť opláchnite v studenej vode.

4. Dokončenie. Najvyššia polymerizačná teplota: Približne 43°C/110°F počas 7 minút pri skúške podľa ADA/ANSI špecifikačné číslo 17. Pri nanesení hrubšej vrstvy môže najvyššia teplota presiahnuť uvedené, a tak vytvoríť v ústach nebezpečné podmienky počas vytvrdzovania. Po dokončení vytvrdzovania (10 minút) orežte nadbytočný materiál. Okraje vyhladte horúcou lopatkou.

**SKLADOVACIE PODMIENKY:**

Udržujte v suchu. Nadmerné teplo a teploty pod bodom mrazu môžu mať nepriaznivý vplyv na vlastnosti výrobku. Pre optimálne vlastnosti uskladňujte materiál na chladnom a tmavom mieste. ( 2 °C / 36F až 37 °C / 98F). (Trvanlivosť: 3 rokov od dátumu výroby).

**BALENIA:**

345001 KOOLINER Profesionálne balenie
345002 KOOLINER Prášok 3oz (80 g)
345091 KOOLINER Tekutina (55mL)

Naposledy upravené: 11/2013

Пред uporabo previdno preberite navodila za uporabo.  SL

# KOOLINER™

**TRD MATERIAL ZA PODLAGANJE PROTEZ V ORDINACIJI**

Pred uporabo pazorno preberite navodila za uporabo. Le za uporabo v zobozdravstvu za pripročene indikacije.

**KONTRAINDIKACIJE:**

Pacienti, ki imajo pretekle izkušnje s preobčutljivostjo na metakrilate. V primeru alergije obiščite zdravnika.

**PRIPOROČENE INDIKACIJE:**

Začasna podložitev protez iz akrilata. Za uporabo v zobozdravstveni ordinaciji.

**NAVODILA ZA UPORABO:**

1. Priprava proteze: Razbremenite in naredite površino proteze, ki jo podlagate bolj grobo. Temeljito očistite in osušite protezo. Prekrijte labialne in bukalne površine proteze s COE LUBRICANT. Ne nanašajte premaza znotraj 3 mm periferne meje (ventilni rob). V primeru, da ima proteza plastične zobe, jih ravno tako zaščitite s COE LUBRICANT.

2. Priprava KOOLINER-ja: Priporočeno razmerje prah/tekočina je 15 ml prahu s 6 ml tekočine. Nalijte tekočino v mešalno posodico in nato počasi dodajte prah. Dobro mešajte ne več kot 30 sekund in se izognite tvorbi zračnih mehurčkov.

TEKOČINI DODAJAJTE PRAH IN MEŠAJTE 30 SEKUND



3. Nanos: Po približno 1-2 minutih razpršite zmes KOOLINER čez površino, ki jo želite podložiti. Namestite protezo v položaj, kot da želite odtisniti in pacientu dajte navodila, da ugrizne narahlo v okluzijo. Po 3 minutih naj pacient izvaja gibe z ustnicami in lici, tako da se ponazori delovanje mišic. Odstranite protezo in sperite pod hladno vodo. Odstranite višek materiala. Ponovno vstavite protezo v usta in dajte pacientu navodila, da TESNO ugrizne v okluzijo, to pozicijo naj zadrži 5 minut. Odstranite protezo in ponovno sperite pod hladno vodo.

4. Zaključevanje. Najvišja temperature strjevanja: Približno 43°C/110°F 7 minut, ob testiranju glede na ADA/ANSI specifikacijsko številko 17. V primeru debelejših nanosov, je optimalna temperatura lahko višja, kar lahko povzroča tvegane pogoje v ustih med strjevanjem. Ko je strjevanje dokončano (10 minut), odstranite viške. Za glajenje robov uporabite vročo lopatko.

**SHRANJEVANJE:**

Hranite suho. Visoka vročina in mraz lahko vplivajo na kvaliteto izdelka. Za optimalno kvaliteto shranjujte na hladnem in temnem mestu. (2°C do 37°C / 36.F do 98.F) (Uporabnost: 3 leta od datuma izdelave).

**PAKIRANJA:**

345001 KOOLINER Profesionlno pakiranje
345002 KOOLINER Prah 80 g
345091 KOOLINER Tekočina (55mL)

Zadnja izdaja: 11/2013

Pre upotrebe pažljivo pročítati uputstvo.  SR

# KOOLINER™

**TVRD MATERIJAL ZA DIREKTNO PODLAGANJE PROTEZA**

Pre upotrebe pažljivo pročítati uputstvo. Samo za stručno dentalnu upotrebu u preporučenim indikacijama.

**KONTRAINDIKACIJE:**

Pacijenti osetljivi na metakrilate. U slučaju alergije obratite se lekaru.

**PREPOROČENE INDIKACIJE:**

Privremeno podlaganje akrilatnih proteza. Za direktno postupke.

**UPUTSTVO ZA UPOTREBU:**

1. Priprema proteze: Obrezati i ohrapaviti područje proteze za podlaganje. Protezu temeljno očistiti i osušiti. Labijalne i bukalne površine proteze premazati sredstvom COE LUBRICANT. Premaz ne nanositi unutar 3 mm od rubne granice. Ako proteza ima akrilatne zube, treba ih takođe zaštititi sredstvom COE LUBRICANT.

2. Priprema KOOLINERA: Preporučeni odnos praha i tečnosti iznosi 15 ml praha na 6 ml tečnosti. Tečnost izliti u posudu za mešanje i zatim polagano dodati prah. Temeljno mešati ne duže od 30 sekundi i izbegavati mehurice vazduha.

DODATI PRAH I TEČNOST I MEŠATI 30 SEKUNDI



3. Nanošenje: Posle otprilike 1-2 minuta mešavinu KOOLINERA raspodeliti preko područja za podlaganje. Protezu postaviti kao da se uzima otisak i zamoliti pacijenta da blago zatvori usta u okluziju. Posle 3 minuta zamoliti ga da pomera usne i obraze kako bi se postigli mišićima oblikovani rubovi. Izvaditi protezu i isprati je pod hladnom vodom. Odstraniti višak materijala. Ponovo postaviti protezu i zamoliti pacijenta da ČVRSTO zatvori usta u okluziju i zadrži takav položaj 5 minuta. Izvaditi protezu i ponovno je isprati u hladnoj vodi.

4. Završna obrada. Maksimalna temperatura stvrdnjavanja: Oko 43°C tokom 7 minuta ispitano u skladu ADA/ANSI broj specifikacije 17. Kod debijih nanosa, maksimalna temperatura može prekoračiti gore navedenu, sa mogućim izazivanjem opasnosti u ustima tokom stvrdnjavanja. Posle završetka stvrdnjavanja (10 minuta), odstraniti višak. Za glatke rubove koristiti vruću špatulu.

**USLOVI ČUVANJA:**

Čuvati na suvom. Prevelika toplota i temperatura smrzavanja mogu da utiču na osobine proizvoda. Za optimalna svojstva čuvati na hladnom, tamnom mestu. (2°C do 37°C / 36°F do 98°F). (Rok upotrebe: 3 godine od datuma proizvodnje).

**PAKOVANJA:**

345001 KOOLINER Profesionlno pakovanje
345002 KOOLINER Prah 80 g
345091 KOOLINER Tečnost 55mL

Posljednja revizija: 11/2013

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання.  UK

# KOOLINER™

**МАТЕРІАЛ ДЛЯ ЖОРСТКОГО ПЕРЕБАЗУВАННЯ ПРОТЕЗІВ**

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання. Для використання лише лікарями-стоматологами у випадках, що описані в даній інструкції.

**ПРОТИПОКАЗАННЯ**

Підвищена чутливість до метакрилатів у пацієнта. У випадку виникнення алергічних реакцій звернутись до лікаря відповідної спеціалізації.

**РЕКОМЕНДОВАНІ ПОКАЗАННЯ**

Тимчасова прокладка для акрилових протезів. Для використання безпосередньо в стоматологічній клініці.

**ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ**

1. Підготовка протезу: Видалити точки тиску та загрубіть ділянку протезу, яку потрібно перебазувати. Ретельно очистити та пошліфу протез. Нанесіть на губні та щічні поверхні протезу COE LUBRICANT. Не наносьте покриття ближче, ніж 3 мм (1/8 дюйма) до границі протезу. Якщо зуби на протезі пластмасові, на них також нанесіть захисне покриття COE LUBRICANT.

2. Приготування KOOLINER: Рекомендоване співвідношення компонентів порошок/рідина становить 15 мл порошку до 6 мл рідини. Налийте рідину у змішувальну чашку і поступово додавайте порошок. Ретельно перемішуйте протягом не більш ніж 30 секунд, уникаючи утворення повітряних бульбашок.

ДОДАЙТЕ ПОРОШОК ДО РІДИНИ ТА ПЕРЕМІШУЙТЕ ПРОТЯГОМ 30 SEKUND



3. Нанесення: Приблизно через 1-2 хвилини розподіліть суміш KOOLINER на ділянку для перебазування. Встановіть протез із застосуванням тієї самої методики, що і при знятті відбитку, та попросіть пацієнта злегка зімкнути зуби в положенні оклюзії. Через 3 хвилини попросіть пацієнта прохукати губами та щоками для отримання функціональних проб. Виведіть протез з порожнини рота та промийте його у холодній воді. Обріжте надлишки матеріалу. Знову встановіть протез та попросіть пацієнта ЩІЛЬНО зімкнути щелепи в положенні оклюзії та тримати їх у цьому положенні протягом 5 хвилин. Виведіть протез з порожнини рота та знову промийте його у холодній воді.

4. Кінцеві роботи: При випробуваннях за стандартами ADA/ANSI Розділ 17 максимальна температура твердіння становить приблизно 43°C/110°F і досягається за 7 хвилин. У випадку нанесення матеріалу більш товстим шаром максимальна температура може бути більшою за вищевказану, що може створити небезпечні умови у порожнині рота під час твердіння. Після завершення твердіння (10 хвилин) видалити надлишки матеріалу. Для отримання гладкої поверхні країв використовуйте гарячий шпатель.

**ЗБЕРІГАННЯ ТВЕРДОГО МАТЕРІАЛУ ДЛЯ ПЕРЕБАЗУВАННЯ ПРОТЕЗІВ**

Зберігайте у сухому місці. Надмірно високі та низькі температури можуть вплинути на експлуатаційні якості продукту. Для оптимальних якостей зберігайте у темному прохолодному місці (від 2°C до 37°C/від 36°F до 98°F). (Термін придатності: 3 років від дати виробництва).

**УПАКОВКА**

345001 KOOLINER Професійний набір
345002 KOOLINER Порошок 3 унції (80 г)
345091 KOOLINER Рідина (55mL)

Останні зміни внесено: 11/2013

# KOOLINER™

**HASTA BAŞINDA SERT PROTEZ BESLEMESİ**

Kullanımdan önce, talimatları dikkatlice okuyunuz. Sadece diş hekimleri ve diş teknisyenleri tarafından önerilen endikasyonlarda kullanılır .

**KONTRAENDİKASYONLARI:**

Metakrilata karşı bilinen hassasiyeti olan hastalarda kullanmayın. Allerji durumunda bir uzman hekime başvurun.

**TAVSİYE EDİLEN ENDİKASYONLARI**

Akrilik protezlerin geçici beslemesinde. Hasta başında kullanın içindir.

**KULLANIM TALİMATI:**

1. Protezin Hazırlanması: Protezde besleme yapılacak alanı haffiletip pürüzlendirin. İyice temizleyip kurutun. COE LUBRICANT ile bukkal ve labial yüzeyleri kaplayın. Periferal sınırların içindeki 3mm (1/8 inch)alana örtücü uygulayınız. Eğer protezde plastik dişler koruyunuz.

2. KOOLINER Hazırlanması: Tavsiye edilen toz/likit oranı 15ml toz ve 6ml likittir. Likiti karıştırma kabına dökünüz ve sonra tozu yavaşça ekleyin.30 saniyeden daha fazla olmayacak şekilde iyice karıştırın ve hava kabarcığı girmesini önleyin.

TOZU LİKİDE EKLE VE 30 SANİYE KATIŞTIR.



3. Uygulama: Besleme yapılacak alanın üzerine KOOLINER karışımını yaklaşık 1-2 dakika sonra yayın. Protezi ölçü alır tarzında oturtunuz ve hastaya yavaşça oklüzonda kapatması gerektirgini söyleyiniz. 3 dakika sonra hastaya dudaklarını ve yanaklarını hareket etmesini söyleyiniz ve böylece kas işleyinin sınırları elde edilir. Protezi çıkarın ve soğuk suda yıkayınız. Fazla materyali traşlayınız. Protezi tekrar oturtunuz ve hastaya oklüzonda sıkıca katmasını ve bu pozisyonda 5 dakika tutmasını söyleyiniz. Protezi çıkarın ve tekrar soğuk su ile yıkayınız.

4. Bitirme: Tepe polimerizasyon sıcaklığı: Yaklaşık 43°C/110°F'da 7 dakika ve yapılan testler ADA/ANSI 17 nolu kriterlere göre. Daha kalın uygulamalardateppe polimerizasyon sıcaklığı yukarıda belirtilen değeri geçebilir, polimerizasyon sırasında ağız ortamında zararı bir otam oluşturabilir. Polimerizasyon tamamlandıgında (10 dak), fazlalıkları traşlayınız. Kenarları pürüzsüzleştirme için sıcak spatula kullanınız.

**SAKLAMA KOŞULLARI:**

Nemden uzak tutun. Aşırı sıcak ve dondurucu derecelerde sıcaklık ürün performansını etkileyebilir. En iyi performans için materyali serin ve karanlık bir yerde muhafaza edin. (2°C - 37°C / 36°F - 98°F ). Raf ömrü; üretim tarihinden itibaren 3 yıldır.

**AMBALAJ:**

345001 KOOLINER Profssyonel Paket
345002 KOOLINER Toz 3oz (80gr)
345091 KOOLINER Likit (55mL)

Son Revizyon: 11/2013

Kullanımdan önce, talimatları dikkatlice okuyunuz.  TR

# KOOLINER™

**CIETAIS PROTĒŽU PĀRBĀZĒŠANAS MATERIĀLS IZMANTOŠANAI ZOBĀRSTA PRAKSĒ**

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet instrukciju. Paredzēts zobārstniecības speciālistiem izmantošanai rekomendētajās indikācijās.

**KONTRINDĪKĀCIJAS:**

Pacienti ar jutīgumu pret metakrilātiem. Alerģijas gadījumā vērsties pie ārsta.

**REKOMENDĒTĀS INDIKĀCIJAS:**

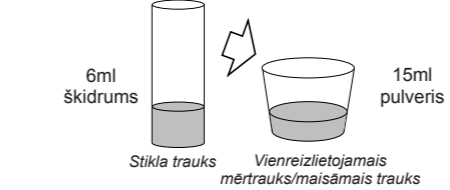
Pagaidu oderējums uz akrila platēm. Pielietojams uz vietas zobārsta praksē.

**LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI:**

1. Protēzes sagatavošana: Atbrīvojiet un padariet raupu oderējamo protēzes virsmu. Rūpīgi notīriet un nožāvējiet protēzi. Protēzes labiālās un buklālās virsmas nokļājiet ar COE LUBRICANT. Perifērās malas 3mm platumā atstājiet nenokļātas. Ja protēzei ir plastmasas zobi, arī tos nokļājiet ar COE LUBRICANT.

2. KOOLINER sagatavošana: Rekomendējamā pulvera/šķidruma attiecība ir 15ml pulvera un 6ml šķidruma. Ielejiet šķidrumu maisāmajā traucā un i lēnām pievienojiet pulveri. Sajauciet ne ilgāk kā 30 sekundes un izvairieties no gaisa burbuļu iemaisīšanas maisījumā.

PIEVENIJOJĒT PULVERI ŠĶIDRUMAM UN MAISIET 30 SEKUNDES



3. Aplikācija: Iegūto KOOLINER maisījumu apmēram pēc 1-2 minūtēm uzklājiet uz oderējamo protēzes virsmu. Protēzi ievietojiet mutē tā, kā ņemot nospiedumu, palūdziet pacientu viegli sakost oklūzijā. Pēc 3 minūtēm palūdziet pacientu veikt lūpu un vaigu kustības. Izņemiet protēzi un noskalojiet to aukstā ūdenī. Nogrieziet lieko materiālu. Protēzi atkal ievietojiet mutē un palūdziet pacientu STIPRI sakost oklūzijā un paturiet šādi 5 minūtes. Izņemiet protēzi un atkal noskalojiet to aukstā ūdenī.

4. Apstrāde. Augstākā cietēšanas temperatūra: apmēram 43°C/110°F pēc 7 minūtēm veicot testēšanu saskaņā ar ADA/ANSI specifikāciju numur 17. Biezākā slānī augstākā cietēšanas temperatūra var pārsniegt augstāk minēto, iespējams, radot mutes audu apdegumus cietēšanas laikā. Kad notikusi sacietēšana (10 minūtes), nogrieziet lieko materiālu. Lai iegūtu gludas malas izmantojiet karstu špateli.

**UZGLABĀŠANAS NOSACĪJUMI:**

Uzglabāt sausu. Produkta kvalitāti var ietekmēt pārmērīgs karstums un sāls. Optimālai produkta darbībai uzglabājiet to vēsā, tumšā vietā (2°C līdz 37°C / 36°F līdz 98°F). (Derīguma termiņš: 3 gadi no ražošanas datuma).

**IEPAKOJUMI:**

345001 KOOLINER profesionālais iepakojums
345002 KOOLINER pulveris 3oz (80g)
345091 KOOLINER šķidrums (55mL)

Pēdējo reizi pārskatīts: 11/2013

Priēš pradēdami naudoti, atidžiai perskaitykite instrukcijas.  LT

# KOOLINER™

**KIETŲ PLOKŠTELINIŲ PROTEŽŲ TIESIOGINIO PERBAZAVIMO MEDŽIAGA**

Prieš pradėdami naudoti atidžiai perskaitykite instrukcijas. Skirtas tik gydytojų – odontologų naudojimui pagal rekomenduojamas indikacijas.

**KONTRAINDIKACIJOS:**

Nerekomenduojama naudoti pacientams jautriems metakrilatams. Pasireiškus alerginėms reakcijoms kreipkitės į gydytoją.

**REKOMENDUOJAMOS INDIKACIJOS:**

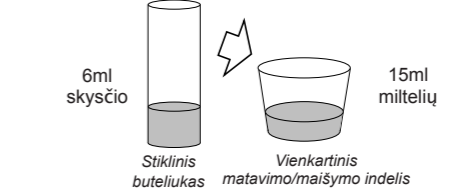
Laikina akrilinių plokštelių tiesioginio perbazavimo medžiaga.

**NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS:**

1. Plokštelinio protezo paruošimas: sumažinkite ir pašurkštinkite koreguojamas plokštelės vietas. Visą restauraciją nuvalykite ir nusauskinkite. Dirbtinius dantis bei protezo lūpinį ir skruostinį paviršių padenkite COE LUBRICANT medžiaga. 3mm (1/8 colio) tarpą nuo kraštų palikite nepažeptą.

2. KOOLINER medžiagos paruošimas: Rekomenduojamas mišinys/ skysčio santykis - 15ml mišinių su 6ml skysčiu. Į maišymo indelį įpilkite skysčio ir tuomet palengva suberkite mišinį. Siekdami išvengti oro burbulių susidarymo, kruopščiai maišykite ne ilgiau nei 30 sekundžių.

MILTELIUS DĖKITE Į SKYSTĮ IR MAIŠYKITE 30 SEKUNDŽIŲ



3. Aplikavimas: praėjus 1-2 minutėms užtepkite KOOLINER mišinio ant perbazuojamų vietų. Tada idėkite protežą į burnos ertmę ir paprašykite paciento palengva sukąsti centrine okluzija. Po 3 minučių pacientas turėtų pajudinti lūpas bei skruostus - suformuojami plokštelės kraštai. Išimkite plokštelę iš burnos ertmės ir nuplaukite šaltu vandeniu. Pašalinkite medžiagos perteklių. Vėl idėkite plokštelę į burnos ertmę ir paprašykite paciento STIPRIAUSUKAŠTI centrine okluzija ir palaikyti 5 minutes. Tuomet išimkite plokštelę ir nuplaukite šaltu vandeniu.

4. Užbaigimas. Maksimali kietėjimo temperatūra: 7-ąją minutę vidutiniškai siekia 43°C/110°F (testuota vadovaujantis ADA/ANSI reikalavimų 17 numeriu). Esant storesniam aplikacijos sluoksniui, temperatūra gali viršyti anksčiau pateiktus duomenis, tuomet jaučiamas diskomfortas burnos ertmėje. Po visiško medžiagos sukietėjimo (10 minutę), pašalinkite perteklių. Kraštų koregavimui naudokite karštą mentelę.

**LAIKYMAS:**

Laikykite sausai. Per nelyg aukšta arba žema temperatūra gali paveikti produkto savybes. Todėl rekomenduojama laikyti medžiagą vėsioje, tamsioje vietoje ( nuo 2°C -iki 37°C, 36°F - 98°F ). (Galiojimo laikas: 3 metai nuo pagaminimo datos).

**PAKUOTĖS :**

345001 KOOLINER Profesionalių pakuotė
345002 KOOLINER mišiniai 3 uncijos (80g)
345091 KOOLINER skystis (55mL)

patikslinta: 11/2013

Viimati parandatud: 11/2013

Enne toote kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit.  ET

# KOOLINER™

**KÕVA PROTEESI ÜMBERBASEERIMISMATERJAL**

## KOOLINER™

Prior to use, carefully read the instructions for use.

EN

### HARD CHAIRSIDE DENTURE RELINE

For use only by a dental professional in the recommended indications.

#### RECOMMENDED INDICATIONS

A temporary lining for acrylic dentures. For use in chairside procedures.

#### CONTRAINDICATIONS

Patients who have shown sensitivity to methacrylates. In case of allergy refer to a physician. Not intended for permanent lining.

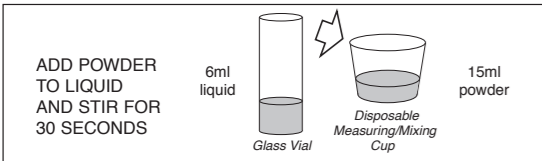
#### DIRECTIONS FOR USE

##### 1. Preparation of the denture:

Relieve and roughen the area of the denture to be relined. Clean and dry the denture thoroughly. Coat labial and buccal surfaces of the denture with COE LUBRICANT. Do not apply coating within 3mm (1/8 inch) of the peripheral border. If the denture has plastic teeth also protect them with COE LUBRICANT.

##### 2. Preparation of KOOLINER:

Recommended powder / liquid ratio is 15ml powder to 6ml liquid. Pour liquid into the mixing cup and then add the powder slowly. Stir thoroughly for no more than 30 seconds and avoid the introduction of air bubbles.



##### 3. Application:

After approximately 1-2 minutes, spread the mixture of KOOLINER over the area to be relined. Seat the denture in the manner of taking an impression and instruct the patient to close lightly into occlusion. After 3 minutes, instruct the patient to move lips and cheeks so that a muscle trimmed periphery is obtained. Remove the denture and rinse under cold water. Trim away excess material. Re-seat the denture and instruct the patient to close FIRMLY into occlusion, and to hold this position for 5 minutes. Remove the denture and rinse again in cold water.

##### 4. Finishing:

Peak curing temperature: Approximately 40°C/104°F at 6-15 minutes when tested according to ADA/ANSI specification number 17. In thicker applications, peak temperature may exceed that stated above, possibly producing a hazardous condition in the mouth during curing. When curing is complete, trim away excess. For smoothing the edges, use a hot spatula.

#### STORAGE

Recommended for optimal performance; store at temperature of 4-25°C (39-77°F).

#### PACKAGES

**345001 KOOLINER** Professional Package

**345002 KOOLINER** Powder, 80 g

**345091 KOOLINER** Liquid, 55 mL

#### CAUTION

- Patient should clean daily to remove food deposits and plaque. Recommend a commercially available denture cleaner and brush. Do not recommend toothpastes or hard bristle brushes as they may damage the denture liner or denture.
- If patient notices damage to denture (e.g., chipping, delamination, distortion, etc.) or changes in tissue condition (e.g., inflammation, discomfort, allergic reaction, etc.) have patient discontinue use and return for evaluation and consultation.
- Personal Protective Equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.
- Ensure good ventilation/exhaustion at the workplace. Keep ignition sources away.

#### CLEANING AND DISINFECTING RECOMMENDATION

**MULTI-USE DELIVERY SYSTEMS:** To avoid cross-contamination between patients the bottles and measuring devices require mid-level disinfection. Immediately after use inspect the bottles, measuring devices and label for deterioration. Discard if damaged.

**DO NOT IMMERGE.** Thoroughly clean bottles and measuring devices to prevent drying and accumulation of contaminants. Disinfect with a mid-level registered healthcare-grade infection control product according to regional/national guidelines.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the Safety Data Sheets available at: <http://www.gceurope.com> or for the Americas: <http://www.gcamerica.com>

They can also be obtained from your supplier.

Undesired effects-Reporting:

If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link:

[https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\\_en](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en)  
as well as to our internal vigilance system: [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental)

In this way you will contribute to improve the safety of this product.

Last Revised: 10/2019

**Rx Only**

**'GC'** **CE** 2797

MANUFACTURED BY  
GC AMERICA INC.  
3727 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.  
TEL: +1-708-597-0900  
[www.gcamerica.com](http://www.gcamerica.com)

DISTRIBUTED BY  
GC AMERICA INC.  
3727 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.  
TEL: +1-708-597-0900  
[www.gcamerica.com](http://www.gcamerica.com)

GC EUROPE N.V.  
Researchpark Halbeek-Leeuwen 1240, Interleuvenlaan 33,  
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32-16-74-10-00

GC SOUTH AMERICA  
Rua Heliodora 399, Santana - São Paulo, Sp - Brasil  
CEP: 02022-051 - TEL: +55-11-2925-0965  
CNPJ: 08.279.880/0001-00

RESP. TEC. Mayara De Santos Ribeiro - CRO/SP: 105.982

PRINTED IN THE U.S.A.

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.  
5 Tampines Central 1, #05-01 Tampines Plaza, Singapore 520541  
TEL: +65-6546-7588

GC AUSTRALASIA DENTAL PTY. LTD.  
1733 Babery Rd, Bundoora, NSW 2019, Australia  
TEL: +61-2-9301-8200

## KOOLINER™

Vor Gebrauch die Anleitung sorgfältig durchlesen.

DE

### HARTES PROTHESEN-UNTERFÜTTERUNGSMATERIAL ZUR ANWENDUNG DIREKT IM MUND

Nur von zahnärztlichem Fachpersonal für die genannten Anwendungsbereiche zu verwenden.

#### ANWENDUNGSBEREICHE

Zur temporären Unterfütterung von Kunststoffprothesen. Zur Anwendung direkt im Mund.

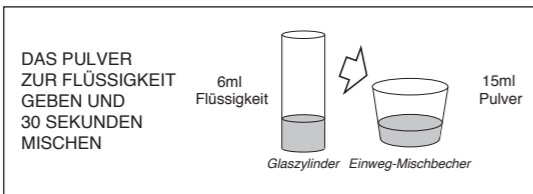
#### GEGENANZEIGEN

Patienten mit bekannter Überempfindlichkeit gegen Methacrylate. Bei allergischen Reaktionen den Arzt befragen. Nicht zur dauerhaften Unterfütterung vorgesehen.

#### VERARBEITUNGSANLEITUNG

**1. Vorbereitung der Prothese:**  
Den zu unterfütternden Bereich der Prothese beschleifen und anrauhern. Die Prothese sorgfältig reinigen und trocknen. Die labialen und bukkalen Flächen der Prothese bis ca. 3 mm vom Rand mit COE LUBRICANT bestreichen. Kunststoffzähne ebenfalls mit COE LUBRICANT schützen.

**2. Anmischen von KOOLINER:**  
Das empfohlene Verhältnis von Pulver / Flüssigkeit beträgt 15 ml Pulver auf 6 ml Flüssigkeit. Flüssigkeit in das Mischgefäß gießen und dann langsam das Pulver zugeben. Höchstens 30 Sekunden gründlich vermischen; dabei den Einschluss von Luftblasen vermeiden.



#### 3. Anwendung:

Nach ca. 1-2 Minuten, angemischtes KOOLINER-Material auf den zu unterfütternden Bereich auftragen. Die Prothese wie bei der Abformung in den Mund einsetzen und den Patienten leicht in der okklusalen Position zubeißen lassen. Nach 3 Minuten Mundmuskulaturbewegungen durchführen lassen. Die Prothese herausnehmen und unter kaltem Wasser abspülen. Überschüssiges Material entfernen. Die Prothese wieder einsetzen und den Patienten 5 Minuten lang FEST in der okklusalen Position zubeißen lassen. Die Prothese herausnehmen und nochmals unter kaltem Wasser abspülen.

#### 4. Finieren:

Maximale Aushärtungstemperatur: Ca. 40°C/104°F nach 6-15 Min. gemäß ADA/ANSI-Spezifikation Nr. 17. Bei dickeren Applikationen kann die oben erwähnte Temperatur überschritten werden, was eine Schleimhautirritation während der Abbindung im Mund verursachen kann. Nach dem Aushärten Materialreste entfernen. Die Kanten mit einem angewärmten Spatel glätten.

#### LAGERUNG

Empfohlene Lagerung bei Temperaturen von 4-25°C (39-77°F) für optimale Verarbeitung.

#### HANDELSFORMEN

**345001 KOOLINER** Praxispackung  
**345002 KOOLINER** Pulver, 80 g  
**345091 KOOLINER** Flüssigkeit, 55 ml

#### VORSICHT

- Der Patient sollte die Prothese täglich reinigen, um Essensrückstände und Plaque zu entfernen. Zu empfehlen sind handelsübliche Prothesenreiniger- und Bürsten. Nicht zu empfehlen sind Zahnpasten oder -bürsten mit harten Borsten, da diese die Prothesenunterfütterung oder die Prothese beschädigen können.
- Wenn der Patient Beschädigungen an der Prothese (z. B. Abplatzung, Ablösung, Verformung usw.) oder Veränderungen im Gewebe (z. B. Entzündung, Unwohlsein, allergische Reaktion usw.) feststellt, die Anwendung abbrechen und Patienten zur Bewertung und Beratung einbestellen.
- Es sollte stets die persönliche Schutzausrüstung (PSA) wie Handschuhe, Mundschutz und Schutzbrille getragen werden.
- Für gute Belüftung/Absaugung am Arbeitsplatz sorgen. Zündquellen fernhalten.

**EMPFEHLENDE ZUR REINIGUNG UND DESINFEKTION**  
MEHRZWECK-DOSIERSYSTEME: Um Kreuzkontaminationen zwischen Patienten zu vermeiden, müssen Flaschen und Messgeräte bei mittlerer Desinfektionsleistung desinfiziert werden. Flaschen, Messgeräte und Etiketten sofort nach dem Gebrauch auf Beschädigung prüfen. Bei Beschädigung entsorgen.

**NICHT IN FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN.** Flaschen und Messgeräte sorgfältig reinigen, um das Anrocknen und Ansammeln von Fremdstoffen zu verhindern. Gemäß regionalen/nationalen Richtlinien mit einem medizinischen Produkt zur Infektionskontrolle mittlerer Desinfektionsleistung desinfizieren.

Einige in der vorliegenden Anwender-Information angegebenen Produkte sind möglicherweise gemäß GHS als gefährlich eingestuft. Machen Sie sich stets vertraut mit den erhältlichen Sicherheitsdatenblättern unter:

<http://www.gceurope.com>  
oder für Amerika unter:  
<http://www.gcamerica.com>

Unerwünschte Wirkungsberichte:  
Wenn Sie sich einer unerwünschten Wirkung, Reaktion oder ähnlichen Vorkommnisse bewusst werden, die durch die Verwendung dieses Produktes erlebt werden, einschließlich derer, die nicht in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, melden Sie diese bitte direkt über das entsprechende Meldebehörde, indem Sie die richtige Autorität Ihres Landes zugänglich über den folgenden Link auswählen:

[https://ec.europa.eu/growth/sectors/medicaldevices/contacts\\_en](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medicaldevices/contacts_en)  
Sowie zu unserer internen Meldestelle: [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental)  
Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Sicherheit dieses Produktes zu verbessern

Letzte Bearbeitung: 10/2019

## KOOLINER™

Avant toute utilisation, lire attentivement la notice.

FR

### MATERIAU DE REBASAGE DUR AU FAUTEUIL

Ce produit est exclusivement réservé aux professionnels de l'art dentaire selon les recommandations d'utilisation.

#### INDICATION

Matériau de rebasage temporaire pour prothèses en résines acryliques. Pour une utilisation au fauteuil.

#### CONTRE-INDICATIONS

Patients qui présentent une sensibilité au méthacrylate. En cas d'allergie, consulter un médecin. Non indiqué pour un rebasage permanent.

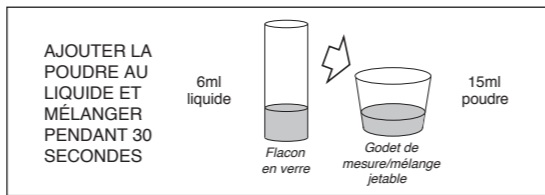
#### MODE D'EMPLOI

##### 1. Préparation de la prothèse:

Ebarber et dépolir la surface de la prothèse à rebaser. Nettoyer et sécher soigneusement la prothèse. Recouvrir les faces vestibulaires et linguales de la prothèse avec COE LUBRICANT. Ne pas appliquer le produit en une zone de 3 mm (1/8 inch) del bord périphérique. Se la dentiera è con denti in resina, proteggerli con lubrificante COE LUBRICANT.

##### 2. Préparation du KOOLINER:

Le ratio poudre / liquide recommandé est de 15 ml de poudre pour 6 ml de liquide. Verser le liquide dans le godet de mélange puis ajouter doucement la poudre. Mélanger vigoureusement sans dépasser 30 secondes et en évitant d'introduire des bulles d'air.



##### 3. Application:

Après environ 1-2 min étaler le mélange de KOOLINER sur toute la surface à rebaser. Positionner la prothèse comme pour une prise d'empreinte et demander au patient de mordre doucement. Après 3 min, demander au patient de remuer lèvres et joues pour obtenir un bon enregistrement périphérique. Enlever la prothèse et rincer sous l'eau froide. Eliminer les excès de matériau. Repositionner la prothèse et demander au patient de mordre FERMEMENT et de rester en relation centrée pendant 5 mn. Retirer la prothèse et la rincer de nouveau sous l'eau froide.

##### 4. Finition:

Pic de température de prise: Approximativement 40°C/104°F au bout de 6-15 minutes suivant les normes de tests ADA / ANSI, spécification 17. Dans les cas de couches plus épaisses, le pic de température pourrait dépasser celui mentionné ci-dessus, créant ainsi des conditions dangereuses en bouche pendant la polymérisation. Après la prise complète, éliminer les excès restants. Pour adoucir les bords, utiliser une spatule chauffée.

#### CONSERVATION

Recommandations pour des performances optimales, conserver à une température de 4-25°C (39-77°F).

#### CONDITIONNEMENT

**345001 KOOLINER** Coffret

**345002 KOOLINER** Poudre, 80 g

**345091 KOOLINER** Liquide, 55 ml

#### ATTENTION

- Le patient doit nettoyer tous les jours pour enlever les dépôts de nourriture et la plaque. Recommander un nettoyeur et une brosse pour prothèses dentaires disponible dans le commerce. Déconseiller les dentifrices ou les brosses à poils durs, car ils pourraient endommager le rebasage ou la prothèse.
- Si le patient remarque des dommages à la prothèse (ex: écaït, délamination, distorsion, etc...) ou des changements de l'état tissulaire (par exemple, inflammation, gêne, réaction allergique, etc.), cesser d'utiliser le produit et réévaluer la situation.
- Un équipement de protection individuelle (EPI) avec gants, masques et lunettes de sécurité doit toujours être porté.
- Veiller à une bonne ventilation/aspiration du poste de travail. Tenir à l'abri des sources d'inflammation.

**RECOMMANDAZIONI SULLA NETTOYAGE ET LA DESINFECTIION**  
SISTÈMES DE DISTRIBUTION MULTI-USAGE: Pour éviter la contamination croisée entre les patients, les flacons et les appareils de mesure nécessitent un niveau de désinfection intermédiaire. Immédiatement après utilisation, inspecter les flacons, les appareils de mesure pour vous assurer qu'ils ne se sont pas détériorés. Jeter si endommagés.

**NE PAS IMMÉRGER.** Nettoyer soigneusement les flacons et les appareils de mesure pour prévenir le dessèchement et l'accumulation de contaminants. Désinfecter avec un produit de contrôle des infections homologué de niveau intermédiaire conformément aux directives régionales / nationales.

Certains produits mentionnés dans ce mode d'emploi peuvent être considérés comme dangereux selon le GHS. Familiarisez-vous avec les fiches de sécurité disponible sur: <http://www.gceurope.com> ou pour l'Amérique sul sito: <http://www.gcamerica.com>

Vous pouvez également nous écrire auprès de votre distributeur.  
Dichiarazione d'effetti indesiderabili:  
Se si viene a conoscenza d'effetti indesiderabili, di reazioni o di avvenimenti che di tipo risultano dell'utilizzazione de ce produit, y compris ceux non mentionnés dans cette notice, veuillez les signaler directement via le système de vigilance approprié, en sélectionnant l'autorité compétente de votre pays accessible via le lien suivant:

[https://ec.europa.eu/growth/sectors/medicaldevices/contacts\\_en](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medicaldevices/contacts_en)  
cinsi così a nostro sistema de vigilanza interna: [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental)  
Vous contribuerez ainsi à améliorer la sécurité de ce produit.

Dernière mise à jour: 10/2019

## KOOLINER™

Prima dell'utilizzazione leggere attentamente le istruzioni.

IT

### RIBASANTE DURO PER DENTIERE DA STUDIO

Destinato all' uso dentale professionale per le indicazioni raccomandate.

#### INDICAZIONI RACCOMANDATE

Ribasatore provvisorio di protesi acriliche, utilizzabile per interventi in poltrona.

#### CONTROINDICAZIONI

Non usare in pazienti che hanno manifestato sensibilità ai metacrilati. In caso di allergia, consultare un medico. Non è previsto l'uso come ribasante permanente.

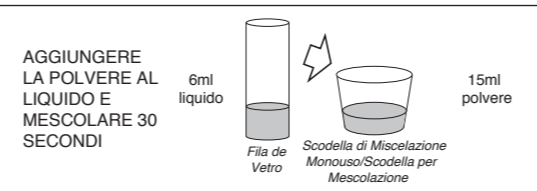
#### ISTRUZIONI PER L'USO

##### 1. Preparazione della dentiera:

Ridurre ed irruvidire l'area da ribasare della dentiera. Pulire ed asciugare accuratamente la dentiera. Ricoprire le superfici labiale e linguale della dentiera con COE LUBRICANT. Non applicare il prodotto in una zona di 3 mm (1/8 inch) del bordo periferico. Se la dentiera è con denti in resina, proteggerli con lubrificante COE LUBRICANT.

##### 2. Preparazione di KOOLINER:

Il rapporto polvere / liquido suggerito è 15 ml di polvere / 6 ml di liquido. Versare il liquido nella scodella di miscelazione poi aggiungere la polvere lentamente. Mescolare accuratamente per non più di 30 secondi evitando di introdurre bolle d'aria.



##### 3. Applicazione:

Dopo circa 1-2 minuto spargere il Kooliner miscelato sopra la zona da ribasare. Posizionare la dentiera come per prendere una impronta e dare istruzioni al Paziente perché chiuda leggermente in occlusione. Dopo 3 minuti far muovere al Paziente labbra e guance in modo da ottenere un bordo periferico conformato dal movimento muscolare. Rimuovere la dentiera e sciaccuarla con acqua fredda. Asportare il materiale in eccesso. Reinserire la dentiera e dare istruzioni al Paziente di chiudere FORTEMENTE in occlusione e di mantenere questa posizione per 5 minuti. Rimuovere la dentiera e sciaccuarla nuovamente in acqua fredda.

**4. Finitura:**  
Temperatura massima che si raggiunge durante l'indurimento: approssimativamente 40°C/104°F a 6-15 minuti quando testato secondo la specifica ADA/ANSI n° 17. In strati più spessi, la temperatura massima può eccedere quanto sopra indicato, con la possibilità che si creino condizioni potenzialmente rischiose nel cavo orale durante l'indurimento. Quando la polimerizzazione è completata, viene asportato il materiale in eccesso. Per rifinire i bordi usare una spatola riscaldata.

#### CONSERVAZIONE

Per una resa ottimale, si raccomanda di conservare il prodotto a una temperatura di 4-25°C (39-77°F).

#### CONFEZIONI

**345001 KOOLINER** Pacco per Professionisti

**345002 KOOLINER** Polvere, 80 g

**345091 KOOLINER** Liquido, 55 ml

#### AVVERTENZE

- Il paziente dovrebbe pulire la protesi giornalmente per rimuovere i residui di cibo e la placca. Raccomandare l'uso di uno spazzolino e di un detergente per protesi disponibili sul mercato. Sconsigliare l'uso di dentifrici o spazzolini a setole dure in quanto potrebbero danneggiare la ribasatura o la protesi stessa.
- Se il paziente nota dei danni alla protesi (ad esempio, scheggiature, delaminazioni, distorsioni, ecc.) o variazioni nelle condizioni dei tessuti (ad esempio, infiammazioni, fastidi, reazioni allergiche, ecc.) far interrompere l'uso e rivedere il paziente per una valutazione e un consulto.
- Si dovrebbero sempre indossare dispositivi di protezione individuale quali guanti, mascherine e occhiali protettivi.
- Accurata ventilazione/aspirazione nei luoghi di lavoro. Tenere lontano da fonti di calore.

**RACCOMANDAZIONI SULLA DETERSIONE E LA DISINFESTIONE**  
SISTEMI DI EROGAZIONE MULTI-USO: per evitare la contaminazione incrociata tra pazienti, i flaconi e i dispositivi di misurazione necessitano di disinfezione di livello intermedio. Immediatamente dopo l'uso, ispezionare i flaconi, i dispositivi di misurazione ed etichettarli in base al grado di deterioramento. Il dispositivo deve essere buttato via se risulta danneggiato.

**NON IMMERGERE.** Pulire accuratamente i flaconi e i dispositivi di misurazione per prevenire l'essiccazione e l'accumulo di contaminanti. Disinfettare con un prodotto per il controllo delle infezioni di livello intermedio registrato per uso medicale in conformità alle linee guida regionali/nazionali.

Alcuni prodotti citati nelle presenti Istruzioni per l'uso potrebbero essere classificati come pericolosi ai sensi delle norme GHS. Leggere sempre le schede di sicurezza disponibili sul sito: <http://www.gceurope.com> oppure per le Americhe sul sito: <http://www.gcamerica.com>

Le schede di sicurezza sono inoltre disponibili presso il vostro fornitore.  
Segnalazione degli effetti indesiderati:  
Se si viene a conoscenza di qualsiasi tipo di effetto indesiderato, reazione o eventi simili verificatisi dall'uso di questo prodotto, compresi quelli non elencati in queste istruzioni per l'uso, si prega di segnalarli direttamente attraverso il sistema di vigilanza pertinente, selezionando l'autorità competente del proprio paese accessibile attraverso il seguente link:

[https://ec.europa.eu/growth/sectors/medicaldevices/contacts\\_en](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medicaldevices/contacts_en)  
cinsi così a nostro sistema de vigilanza interna: [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental)  
In questo modo si contribuirà a migliorare la sicurezza di questo prodotto.

Ultima revisione: 10/2019

## KOOLINER™

Leer cuidadosamente las instrucciones antes de su uso.

ES

### MATERIAL PARA REBASE DURO DE APLICACIÓN EN CLÍNICA

Para uso exclusivo de profesionales de la odontología en las aplicaciones recomendadas.

#### APLICACIONES RECOMENDADAS

Rebases temporales para dentaduras acrílicas. Para utilizar en la clínica dental.

#### CONTRAINDICACIONES

Pacientes que han demostrado tener sensibilidad a metacrilatos. En caso de alergia requerir atención médica. No diseñado para rebases permanentes.

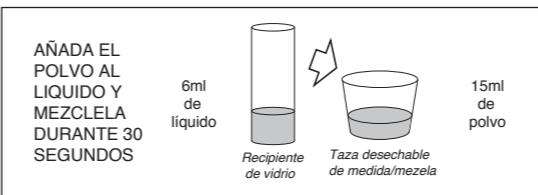
#### ISTRUCCIONES DE USO

##### 1. Preparación de la dentadura:

Rebarjar y hacer aspera el área de la dentadura a rebasar. Limpiar y secar bien la dentadura. Recubrir las superficies labial y bucal con COE LUBRICANT. No aplicar recubrimiento a más de 3 mm (1/8 de pulgada) del borde periférico. Si la dentadura tiene dientes de plástico, también protegerlos con COE LUBRICANT.

##### 2. Preparación del KOOLINER:

La relación de polvo / líquido recomendada es de 15 ml de polvo por 6 ml de líquido. Voar el líquido en una taza de mezcla, luego y agregar el polvo poco a poco. Mezclar bien durante no más de 30 segundos, evitando la introducción de burbujas de aire.



##### 3. Aplicación:

Pasado aproximadamente 1-2 minutos, esparcir la mezcla de KOOLINER sobre el área a rebasar. Insertar la dentadura como para tomar una impresión y pedir al paciente que cierre suavemente la boca hasta oclusión. Después de 3 minutos, pedir al paciente que mueva los labios y las mejillas a fin de obtener una periferia de adaptación muscular. Retirar la dentadura y enjuagarla con agua fría. Tallar eliminando el exceso de material. Volver a insertar la dentadura y pedir al paciente que cierre FIRMEMENTE la boca en oclusión y mantener esta posición durante 5 minutos. Retirar la dentadura y volver a enjuagar con agua fría.

##### 4. Acabado:

Temperatura máxima alcanzada durante la polimerización: Aproximadamente 40°C/104°F en 6-15 minutos en prueba efectuada de acuerdo con las especificaciones ADA/ANSI N° 17. En aplicaciones más espesas, la temperatura máxima puede exceder la anteriormente indicada, produciendo posiblemente un estado peligroso en la boca durante la polimerización. Después de terminado la polimerización tallar, eliminando el exceso. Utilizar una espátula caliente para suavizar los cantos.

#### ALMACENAJE

Para un funcionamiento óptimo se recomienda conservar a temperaturas de 4-25°C (39-77°F).

#### SUMINISTRO

**345001 KOOLINER** Estuche Profesional

**345002 KOOLINER** Polvo, 80 g

**345091 KOOLINER** Liquido, 55 ml

#### PRECAUCIÓN

- El paciente debe limpiar la dentadura diariamente para remover los restos de alimentos y placa. Recomiende el uso de un limpiador de dentaduras y un cepillo. No recomiende dentífricos ni cepillos de cerdas duras ya que pueden dañar el rebaso o la dentadura.
- Si el paciente nota algún defecto (ejemp., chipping, fracturas, distorsión, etc.) o cambios en la condición de los tejidos blandos (ejemp., inflamación, sintomatología, reacciones alérgicas, etc.) indique que debe discontinuar su uso y volver a la consulta para valoración.
- Métodos barrera para el personal tales como guantes, mascarillas y protección ocular deben ser utilizadas siempre.
- Asegurar suficiente ventilación/aspiración en el puesto de trabajo. Mantener alejadas las fuentes de encendido.

**RECOMENDACIONES PARA LIMPIEZA Y DESINFECTIION**  
RECIPIENTES DE MÚLTIPLES USOS: Para evitar la contaminación cruzada entre pacientes, las botellas y envases de medición requieren un nivel medio de desinfección. Tras su uso, inspeccione las botellas y envases de medición. Si están deteriorados, deséchelos.  
JANGAN DIRENDAM. Bersihkan secara menyeluruh botol dan alat ukur untuk mencegah pengeringan dan akumulasi kontaminan. Disinfeksi dengan produk pengendalian infeksi healthcare-grade yang terdaftar di tingkat menengah menurut pedoman regional / nasional. Beberapa produk yang direferensikan dalam IFU saat ini dapat diklasifikasikan sebagai berbahaya menurut GHS. Selalu membiaskan diri dengan Safety Data Sheets yang tersedia di: <http://www.gceurope.com> atau untuk Amerika: <http://www.gcamerica.com> Dapat juga diperoleh dari supplier anda.

Algunos de los productos referenciados en las presentes instrucciones pueden estar clasificados como peligrosos según el Sistema Globalmente Armonizado de Clasificación y Etiquetado de Productos Químicos (GHS). Conozca los datos sobre seguridad disponibles en:

## KOOLINER™

### HÅRDTBLIVENDE DIREKTE REBASERINGSMATERIALE

Udelukkende til benyttelse af professionelle tandplejepersonale til de, i denne brugsanvisning, beskrevne indikationer.

#### ANBEFALEDE INDIKATIONER

Midlertidige rebaseringer af akrylproteser. Til direkte brug ved operationstolen.

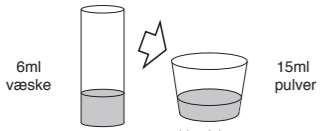
#### KONTRAIKATIONER

Patienter med konstateret allergi over for methakrylat. I tilfælde af allergi henvises patienten til læge. Materialet er IKKE beregnet til permanent rebasering.

#### BRUGSANVISNING

- Forberedelse af protesen:** De områder af protesen, der skal rebaseres, slibes ru og trykpunkter aflastes. Rengør og tør protesen omhyggeligt. Dæk proteSENS labial- og buccale flader med COE LUBRICANT. Applicér ikke COE LUBRICANT nærmere de rebaseringskrævende områder end 3 mm. Hvis protesen har kunststoffønder, dækkes disse også med COE LUBRICANT.

- Blanding af KOOLINER:** Standard blandingsforhold er 15 ml pulver til 6 ml væske. Mål væsken op i blandekoppen og tilsæt derefter langsomt pulver. Rør omhyggeligt i maks. 30 sekunder. Undgå at inkorporere luftbæler.

<b>TILFØJ PULVERET TIL VÆSKEN OG RØR I 30 SEKUNDER</b>	
--	---

- Rebasering:** Efter 1-2 minutter appliceres KOOLINER-blandingen i et jævnt lag over de områder, som ønskes rebaseret. Placer protesen in situ, som når der tages et aftryk. Bed patienten bide forsigtigt sammen i central okklusion. Efter 3 minutter muskeltrimmes, så rebaseringsens kanter får optimal pasform. Fjern protesen og skyl under koldt vand. Fjern overskud. Placer igen protesen in situ og instruer patienten om at bide FAST sammen i central okklusion. Dette sammenbid opretholdes i 5 minutter. Fjern protesen og skyl igen med koldt vand.
- Renovering:** Maksimal polymerisationstemperatur: Ca. 40°C/104°F efter 6-15 minutter. Efter ADA/ANSI specifikation nr. 17. Såfremt applikationen har en betydelig tykkelse, kan vi ikke udelukke, at temperaturen kan overskride ovenfor nævnte og dette kan i så fald resultere i en alltfør høj polymerisationstemperatur for at den ska kunne foregå i patientens mund uden risiko involveret. Når polymeriseringen er fuldstændig, fjernes overskuddet. Kanterne kan glattes med en varm spatel.

#### OPBEVARING

Det anbefales, at opbevare materialet ved 4-25°C (39-77°F) for at opnå optimal ydeevne.

#### PAKNINGER

**345001 KOOLINER** Professionel Pakning

**345002 KOOLINER** Pulver, 80 g

**345091 KOOLINER** Væske: 55 ml

#### BEMÆRK

- Patienten skal rense dagligt for at fjerne foderester og plaque. Anbefal en proteaserens og -børste, som kan købes i håndkop. Anbefal IKKE tandpasta eller hårde børster, da disse kan odelægge rebaseringsmaterialet eller protesen.
- Hvis patienten opdager skader på protesen (f.eks. chipping, delaminering, deformation, etc.) eller ændringer i blodtvævet (f.eks. inflammation, ubehag, allergisk reaktion, etc.), sørg da for, at patienten ophører med brug og kommer til en konsultation for kontrol.
- Personlige værnemidler (PPE) såsom handsker, ansigtsmaske og beskyttelsesbriller skal altid bæres.
- Sørg for god udluftning/udsugning på arbejdspladsen. Hold antændelige kilder borte.

#### ANBEFALING TIL RENGØRING OG DESINFEKTION

APPLICERINGSSYSTEM TIL FLERGÅNGSBRUG: For at undgå krydskontaminering mellem patienterne, skal flasker og måleenheder desinficeres på mellemniveau. Umiddelbart efter anvendelse inspiceres flasker, måleenheder og mærkater for problemer. Defekte enheder skal kasseres.

MÅ IKKE LÆGGES I DESINFEKTIONS/VÆSKER. Rengør flasker og måleenheder omhyggeligt, således smudsrester ikke tørrer ind eller ophobes. Desinficer på mellemniveau og følg de nationale retningslinjer for dette.

Nogle produkter, som er beskrevet i denne IFU, kan være klassificerede som farlige, i henhold til GHS. Læs altid op på alle arbejdsvejledningse anvisninger som kan findes på: http://www.gceurope.com eller for Amerika: http://www.gcamerica.com De kan altid rekvireres hos dit depot.

Utlisligtede bvirkninger: Hvis du ved brug af produktet oplever nogle ukennte effekter, bivirkninger eller lign, som ikke er nævnt i instruktionen, bedes du rapportere dem direkte til Lægemiddelstyrelsen eller via dette link: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\_en Samt til vort interne overvågningssystem: vigilance@gc.dental Herved hjælper du med til at forbedre sikkerheden omkring produktet.

Sidst revideret: 10/2019

## KOOLINER™

### HÅRT REBASERINGSMATERIALE FÖR PROTESER, “CHAIRSIDE”

Denna produkt skall användas endast av därtill auktoriserad personal, och endast för de applikationer som beskrivs i denna bruksanvisning.

#### REKOMMENDERADE INDIKATIONER


För temporär rebasering av akrylatproteser - chairside.

#### KONTRAIKATIONER

Patienter med konstaterad allergi för methakrylater. Vid allergiska reaktioner rådes patienten att söka läkare. Ej avsedd för permanent rebasering.

#### BRUGSANVISNING

- Preparation av protesen:** Avlästa och rugga upp det område på protesen som skall rebaseras. Rengör protesen och torka den noggrant. Täck proteSENS labial- och buckalykter med COE LUBRICANT dock ej de 3 mm närmast den perifera kanten. Har protesen plastfånder skall även dessa täckas med COE LUBRICANT.
- Tillbländning av KOOLINER:** Rekommenderat förhållande pulver/vätska är 15 ml pulver till 6 ml vätska. Håll vätska i en blandningskopp och tillsätt sedan långsamt pulver. Rör om noggrant under maximalt 30 sekunder. Undvik att röra in luftbubblor.

<b>HÅLL PULVER I RÖSKAN OCH VÄTSKAN OCH RÖR OM I 30 SEKUNDER</b>	
--	--

- Applicering:** Sprid efter ungefär 1-2 minut KOOLINER-blandningen över det område som skall rebaseras. För in protesen i munnen på samma sätt som vid avtrykstagnig. Patientens instrueras att forsigtigt bita sammen i central okklusion. Efter 3 minutter instrueras patienten att röra läppar och käkar så att den perifera kanten muskeltrimmes. Tag ut protesen og skjölj den under rinnande kallt vann. Avlägsna överflödigt material. Sätt åter protesen på plats i munnen. Patienten instrueras att FÖRSIKTIGT bita sammen og hålla käkarna i central okklusion i detta låge i minst 5 minutter. Tag ut protesen og skjölj återigen av den i kallt vann.
- Puts:** Maximal polymerisationstemperatur: Ca. 40°C/104°F efter 6-15 minutter. Dette enligt ADA/ANSI specifikation nr. 17. Ifal applikationen har en betydede tjocklek kan vi inte utesluta til temperaturen kan överskrida den oven nämnda, og detta kan i så fald resultera i en alltför hög polymerisationstemperatur för att den ska kunna ske i patientmunnen utan risiko involverade. När polymerisationen är avslutad skall overskott avlägsnas. Tiltjämning av kanterna görs med en het spatel.

#### FÖRVARING

Rekommenderas för optimal prestanda, materialet skal förvaras vid rumstemperatur 4-25°C (39-77°F).

#### FÖRPACKNINGAR

**345001 KOOLINER** Professionel Förpackning

**345002 KOOLINER** Pulver, 80 g

**345091 KOOLINER** Vätska: 55 ml

#### VARNING

- Patienten ska rengöra dagligen för att avlägsna matrester og plack. Rekommendera en kommersiellt tillgänglig protesrengörare og borste. Rekommendera inte tandkräm eller hårda borstar eftersom de kan skada tandprotesen eller protesen.
- Om patienten märker skada på protesen (t ex chipping, delaminering, dålig passform, etc.) eller förändringar i slemhinnan (tex.inflammation, ubehag, allergisk reaktion etc.) eller förändringar i slemhinnan (tex.inflammation, ubehag, allergisk reaktion etc.) Personlig skyddsutrustning (PPE) som handskar, munskydd og skyddsglasögon ska alltid användas.
- Sörj för god ventilation/utsug på arbetsplatsen. Håll åtskild från antändningskällor.

#### RENGÖRING OG DESINFEKTION

APPLICERINGSSYSTEM FÖR FLERGÅNGSBRUK: För att undvika korskontaminering mellan patienter så fodras dessa enheter desinfektion på mellannivå. Efter användning, inspektera omedelbart enheterna om kvalitetsförsämring av etiketterna. Ifall skador kan ses, byt ut enheterna.

SÅNK INTE NER. Rengör enheterna noggrant og torka dem ordentligt torr. Tillsa att ingen akkumulerad smuts finns kvar. Desinficera med en produkt som är klassad og registrerad i enlighet med regional/nationella riktlinjer gällande desinfektion på mellannivå.

Vissa av de produkter som omnämns i denna Bruksanvisning kan vara klassificerade som farliga i enlighet med GHS. Se till att alltid bekanta dig med säkerhetsdatablad, de finns tillgängliga på: http://www.gceurope.com eller for Amerika: http://www.gcamerica.com De finns också tillgängliga hos din leverantör.

Rapportering av önskade effekter: Om du upptäcker någon form av önskade effekter, reaktioner eller liknande händelser som upplevs efter användning av denna produkt, inklusive de som inte är upptagna i denna bruksanvisning, rapportera dem direkt genom det relevanta vaksamhetssystemet genom att välja landets behöriga myndighet, finns tillgängligt via denna länk: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\_en såväl som vårt interna vaksamhetssystem: vigilance@gc.dental På detta sätt bidrar du till att förbättra säkerheten för denna produkt.

Senast uppdaterad: 10/2019

## KOOLINER™

### REEMBASADOR RÍGIDO AUTOPOLIMERIZÁVEL

Deve ser utilizado apenas por profissionais da área odontológica e de acordo com as indicações recomendadas.

#### INDICAÇÕES

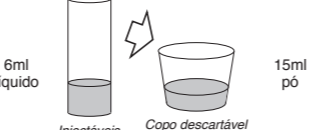
Pacientes que demonstraram sensibilidade à metacrilatos. Em caso de alergia consulte um médico.

#### ANTENDEIÇÕES

**CONTRA INDICAÇÕES** Revestimento temporário para dentaduras acrílicas. Para uso clínico. KOOLINER é um material duro para revestir próteses, para uso em clínicas, foi formulado para diminuir o calor exotérmico.

#### INSTRUÇÕES DE USO

- Para preparar a prótese:** Like a áreaque vai ser revestida. Limpe e seque totalmente. Cubra as superfícies labiais com o COE LUBRICANT. Não aplique a cobertura mais do que 3 mm da borda periférica. Se a prótese tem dentes plásticos cubra também com o lubrificante.
- Para preparar o KOOLINER:** A proporção recomendada é de 15ml de pó para 6ml de líquido. Coloque o líquido no copo de mistura e adicione o pó lentamente. Mexa por não mais que 30 segundos para evitar a criação de bolhas.

<b>ADICIONAR O PÓ AO LÍQUIDO E AGITAR DURANTE 30 SEGUNDOS</b>	
---	---

- Aplicação:** Depois de 1-2 minutos espalhe a mistura de KOOLINER na área a ser revestida. Colocar a dentadura como se fosse pegar uma impressão, o paciente deve fechar levemente até fechar totalmente. Depois de 3 minutos o paciente deve mover os lábios e bochechas para que seja obtida a impressão dos músculos periféricos. Remova a prótese e enxágue em água fria. Retire o excesso de material. Reoloque a dentadura e diga para o paciente fechar firmemente, esta posição deverá se manter por 5 minutos. Remova a dentadura e enxágue com água fria novamente.

- Acabamento:** A temperatura máxima alcançada na polimerização é aproximadamente de 40°C/104°F em 6-15 minutos. Em aplicações mais espessas, a temperatura pode exceder este valor, possivelmente produzindo uma condição perigosa na boca. Quando estiver completa, retire o excesso. Para suavizar as bordas use uma espátula quente.

#### CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO

Recomendado para o melhor desempenho, armazenar a uma temperatura entre 4-25°C (39-77°F).

#### EMBALAGENS

**345001 KOOLINER** Embalagem Profissional

**345002 KOOLINER** Pó, 80 g

**345091 KOOLINER** Líquido, 55 ml

#### CUIDADO

- O paciente deve limpar diariamente para remover os depósitos de alimentos e a placa. Recomende um limpador de dentadura e escova. Não recomenda pastas dentífricas ou escovas de cerdas duras, pois podem danificar o revestimento da prótese ou prótese dentária.
- Se o paciente detectar danos à dentadura (por exemplo, corte, deslaminação, distorção, etc.) ou mudanças na condição do tecido (por exemplo, inflamação, desconforto, reação alérgica, etc.) peça ao paciente descontinuar o uso e retornar para avaliação e consulta.
- Equipamento de proteção pessoal (PPE), como luvas, máscaras faciais e óculos sempre devem ser usados.
- Assegurar uma boa ventilação / exaustão no local de trabalho. Manter afastado de fontes de ignição.

#### RECOMENDAÇÃO DE LIMPEZA E DESINFECÇÃO

SISTEMAS DE ENTREGA MULTI-USO: Para evitar a contaminação cruzada entre pacientes os frascos e dispositivos de medição requerem desinfecção de nível médio. Imediatamente após o uso inspecione os frascos, os dispositivos de medição e rótulos para deterioração. Descarte se estiver danificado. NÃO IMERGIR. Limpe cuidadosamente os frascos e os dispositivos de medição para evitar a secagem e acumulação de contaminantes. Desinfete com um produto de nível médio registrado de acordo com as diretrizes regionais/nacionais.

Alguns produtos aos quais referem estas instruções podem ser classificados como perigosos conforme o Sistema Global Harmonizado. Familiarize sempre com das fichas de informação da segurança disponíveis na: http://www.gceurope.com ou para as Américas: http://www.gcamerica.com Estas também podem ser obtidas através do seu distribuidor.

Relatório de efeitos indesejados: Se você tomar conhecimento de qualquer tipo de efeito indesejado, reação ou situações semelhantes experimentados pelo uso deste produto, incluindo aqueles não listados nesta instrução para uso, por favor comuníque os diretamente através do sistema de vigilância correspondente, selecionando a autoridade apropriada de seu país. acessevil através do seguinte link: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medicaldevices/contacts\_en bem como ao nosso sistema interno de vigilância: vigilance@gc.dental Desta forma, você contribuirá para melhorar a segurança deste produto.

Última revisão: 10/2019

## KOOLINER™

### ΣΚΛΗΡΟ ΥΛΙΚΟ ΑΝΑΓΩΜΩΣΗΣ ΟΔΟΝΤΟΣΤΟΙΧΙΩΝ ΣΤΟ ΙΑΤΡΕΙΟ

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις.

#### ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Προσωρινή αναμόρφωση ακρυλικών οδοντοστοιχιών. Για χρήση στο ιατρείο.

#### ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Ασθενείς με γνωστή αλλεργία στα μεθακρυλικά. Σε περίπτωση αλλεργίας αναζητείστε ιατρική συμβουλή. Δεν διατίθεται για μόνιμη αναμόρφω.


#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

#### 1. Προετοιμασία οδοντοστοιχίας:

Ανακουρίστε και αβρασητίστε μηχανικά την επιφάνεια της οδοντοστοιχίας προς αναμόρφωση. Καθαρίστε και στεγνώστε προσεκτικά την οδοντοστοιχία. Επικάλυψε την προετοιμαχία κι τις παρακείμες επιφάνειες της οδοντοστοιχίας με το υγρό COE LUBRICANT. Μην τοποθετήστε υγρό σε απόσταση 3mm (1/8 ίντσας) από το περιφερειακό όριο της οδοντοστοιχίας. Αν η οδοντοστοιχία έχει πλαστικά δόντια προστατέυστε και αυτά με το υγρό COE LUBRICANT.

#### 2. Προετοιμασία του KOOLINER:

Προτεινόμενο αναλογία σκόνης/υγρού είναι 15ml σκόνης με 6ml υγρού. Ρίξτε το υγρό στο δοχείο ανάμιξης και στη συνέχεια προσθέτε αργά τη σκόνη. Αναδέυστε καλά για περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα και αποφύγετε τον εγκλωβισμό φυσαλίδων.

<b>ΠΡΟΣΘΕΤΕ ΣΚΟΝΗ ΣΤΟ ΥΓΡΟ ΚΑΙ ΑΝΑΔΕΥΣΤΕ ΓΙΑ 30</b>	
---	---

#### 3. Εφαρμογή:

Μετά από περίπου 1-2 λεπτά, απλώστε το μείγμα του KOOLINER πάνω στην περιοχή που πρόκειται να αναμορφωθεί. Εξάρατε την οδοντοστοιχία στο στόμα σαν να παίρνετε αποτύπωμα και καλύψτε τον ασθενή να κλείσει ελαφρά το στόμα σε σύγκλιση. Μετά από 3 λεπτά συμβουλευτείτε τον ασθενή να κινήσει τα χείλη του και τα μάγουλα του ώστε οι ιστοί να διωθούν την περίσσεια υλικού από τα χείλη της οδοντοστοιχίας. Αφαιρέστε την οδοντοστοιχία από το στόμα και τοποθετήστε την κάτω από τρεχούμενο κρύο νερό. Τυρώστε την περίσσεια υλικού. Επανατοποθετήστε την οδοντοστοιχία στη θέση της και καλύψτε τον ασθενή να κλείσει τον στόμα σε κεντρική σύγκλιση και να κρατήσει τη θέση αυτή για 5 λεπτά. Αφαιρέστε την οδοντοστοιχία και κρατήστε την κάτω από τρεχούμενο κρύο νερό.

#### 4. Λείανση:

Μέγιστη θερμοκρασία πολυμερισμού: Περίπου 40°C/104°F στα 6-15 λεπτά μετά από έλεγχο σύμφωνα με την προδιαγραφή ADA/ANSI νομίου 17. Σε εφαρμογές με παχύτερο στρώμα υλικού η μέγιστη θερμοκρασία πολυμερισμού μπορεί να υπερβεί την προαναφερόμενη πιθανά προκαλώντας επικίνδυνες συνθήκες ενδοστοματικά κατά τη διάρκεια του πολυμερισμού. Μετά την ολοκλήρωση του πολυμερισμού χρησιμοποιήστε μία ζεστή σπάθη.

#### ΦΥΛΑΞΗ

Για ιδανική εφαρμογή του υλικού προτείνεται φυλάξη στους 4-25°C (39-77°F).

#### ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ

**345001 KOOLINER** Επαγγελματικό Πακέτο

**345002 KOOLINER** Σκόνη, 80 g

**345091 KOOLINER** Υγρό, 55 ml

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Οι ασθενείς πρέπει να καθαρίζουν καθημερινά και να αφαιρούν τυχόν υπολείματα τροφών και πλάκα. Συστήστε ένα εμπορικά διαθέσιμο καθαριστικό και βούρτσα οδοντοστοιχιών. Μην συστήτε οδοντοσπαστές ή σκληρές οδοντοβουρτσες για τον καθαρισμό των οδοντοστοιχιών καθώς μπορεί να καταστρέψουν το υλικό αναμόρφωσι ή την οδοντοστοιχία.
- Αν ο ασθενής παρατηρήσει φθορές στην οδοντοστοιχία αναφέρει συμπτώματα κατά τη χρήση της οδοντοστοιχίας (π.χ. μικροσπασίματα, αποκόλληση υλικού, παραμόρφωση κλπ.) ή αλλαγές στους ιστούς (π.χ. φλεγμονές, δυσανεξία, αλλεργική αντίδραση κλπ.) ζητήστε από τον ασθενή να διακόψει τη χρήση της οδοντοστοιχίας και να προσέλθει για επανελέγχο και συμβουλεύς.
- Προσοπτικές Εξοπλισμούς Προστασίας (ΠΕΠ) όπως γάντια, μάσκες και προστατευτικά οφθαλμά πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Φροντίστε για τον κατάλο έξασηρισμό/απορρόφηση του αέρα στο τόπο εργασίας. Μακριά από πηγές αναφλέξεως.

#### ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΑΠΟΥΛΙΜΑΝΣΗΣ

ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΠΟΛΛΑΠΛΗΣ ΧΡΗΣΗΣ: Για την αποφυγή της διασταυρούμενης επιμόλυνσης μεταξύ των ασθενών τα μπουκαλάκια και τα δοσομετρικά δοχεία πρέπει να υποστούν απολύμανση μεσοξύ βελιού. Αμέσως μετά τη χρήση επιθεωρείτε τα μπουκαλάκια και τις επικέτες για πιθανή καταστροφή. Απορρίψτε τα αν έχουν φθορές. ΜΗΝ ΕΜΒΥΟΖΙΤΕ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ. Καθαρίστε προσεκτικά τα μπουκαλάκια και τα δοσομετρικά δοχεία ώστε να αποφευχθεί η συσσώρευση και η έλξηση των υπολειμμάτων. Απολυμάνετε με ένα μεσοξύ επιπέδου απολυμαντικό σύμφωνα με τις τοπικές/εθνικές οδηγίες.

Κάποια προϊόντα που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης αναφέρονται ως επικίνδυνες σύμφωνα με το GHS. Εξοικονομείτε με τις σχετικές οδηγίες ασφαλείας χρήσης που διατίθενται στη ιστοσελίδα:

http://www.gceurope.com

ή για την Αμερική:

http://www.gcamerica.com

Μπορείτε να τις ζητήσετε και από τον προμηθευτή σας.

Αναφορά για ανεπιθύμητες ενέργειες: Αν ενιμερωθείτε να οποιαδήποτε ανεπιθύμητη ενέργεια, αντίδραση ή παρόμοια γεγονότα από τη χρήση του προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων και όσων δεν αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, παρακαλούμε δηλώστε τις αμέσως στο ειδικό σύστημα επλέγοντας την κατάλληλη αρχή της χώρας σας που μπορείτε να βρείτε μέσα από την ακόλουθη διεύθυνση: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\_en καθώς και στο εσωτερικό σύστημα ασφαλείας της εταιρείας: vigilance@gc.dental Με τον τρόπο αυτό συντελείτε στην βελτίωση της ασφάλειας χρήσης αυτού του προϊόντος.

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου: 10/2019

## KOOLINER™

### HARDT “CHAIRSIDE” REBASERINGSMATERIALE FOR PROTESER

Skal bare brukes av tannhelsepersonell til de angitte indikasjoner.

#### ANBEFALTE INDIKASJONER

For temporær rebasering av acrylatproteser, chairside.

#### KONTRAIKASJONER

Pasienter med konstateret allergi mot methakrylater. Ved allergiske reaksjoner, henvis pasienten til lege. Kooliner er ikke egnet til permanent rebasering.

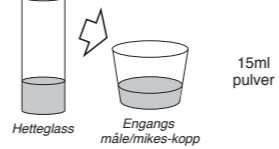
#### BRUKERVEILEDNING

#### 1. Forbering av protesen:

Avläst og rubb opp området på protesen som skal rebaseres. Rengjør og tork protesen nøye. Dekk proteSENS labiale og bukkale overflate med COE LUBRICANT, dog ikke de 3 mm nærmest den perifere kanten. Hvis protesen har akryltenner skal også disse dekkes av COE LUBRICANT.

#### 2. Tilblending av KOOLINER:

Anbefalt forhold pulver/væske er 15ml pulver til 6ml væske. Hell væsken i en blandingskopp og tilsatt pulver langsomt. For nøye i maks 30 sekunder og unngå å få luftbobler i blandingen.

<b>TILSETT PULVER TIL VÆSKEN OG RØR I 30 SEKUNDER</b>	
---	---

- Applisering:** Etter ca. 1-2 minutter kan du helle KOOLINER-blandingen ut over arealet som skal rebaseres. Plassér protesen i munnen som om du skulle ta avtrykk og be pasienten om å bite forsiktig sammen og holde dette i okklusjon. Etter 3 minutter instrueres pasienten i å bevege lepper og kinn slik at den perifere kanten muskeltrimmes. Ta deretter ut protesen og skyl under kaldt, rennende vann. Ta vekk overskuddsmaterialet. Sett deretter protesen inn i munnen igjen og be pasienten bite forsiktig sammen og holde kjevene i sentral okklusjon i 5 minutter. Ta ut protesen og skyl igjen i kaldt, rennende vann.
- Puss:** Maksimal polymeriseringstemperatur er ca. 40°C/104°F i 6-15 minutter. Dette iht. ADA/ANSI-spesifikasjon nummer 17. Hvis applikasjonen har betydelig tykkelse, kan vi ikke utelukke at temperaturen overstiger 40°C/104°F. Dette kan i sin tur resultere i en allfor høy polymeriseringstemperatur for at materialet skal være i pasientens munn uten risiko. Når polymerisasjonen er avsluttet skal overskudd fjernes. For å få fjørve kanter kan du bruke en varm spatel.

#### LAGRING

Anbefalt lagringstemperatur for å beholde optimale egenskaper er -25°C (39-77°F).

#### PAKNINGER

**345001 KOOLINER** Profesjonell forpakning

**345002 KOOLINER** Pulver, 80 g

**345091 KOOLINER** Væske, 55 ml

#### FORSIKTIGHETSREGLER

- Pasienten skal rengjøre protesen daglig for å fjerne matrester og plakk. Anbefal en protesebørste og et rengjøringsmiddel som selges i butikkene. Ikke anbefal tannremg eller harde tannbørster som kan odellegge rebaseringsmassen eller protesen.
- Hvis pasienten oppdager skade på protesen (f.eks. chipping, løsning av rebaseringsmateriale, deformasjon) eller forandring i blodtvæet (f.eks. blødning, ubehag, allergisk reaksjon) må pasienten slutte å bruke protesen og gå tilbake til klinikken for konsultasjon og vurdering.
- Personlig beskyttelsesutstyr (PPE) slik som handsker, ansiktsmaske og beskyttelsesbriller skal alltid brukes.